

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF N° 2019/30758 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)... helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-02-20				18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents...													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat Volume Umfang	
2496 pc		2 colli		Csapágygyuru		84829900		360					
2880 pc		3 colli		Kúpgörgös csapágy		84822000		740					
				F-604633.RTR1-H84#S									
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR				sum: 1 100					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.						19 Fizetendő To be paid by...		Feladó Sender...		Pénznem Currency...		Átvevő Consignee...	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentive, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei						20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen KUEI MAGGI EAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - Modugno (BA) 24 Goods received / Date on 20... Gut empfangen / Datum am 22 FEB 2019							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen 2019-02-20 am 20 on													
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders sándor 11833483						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers 11833483							
25 Jármű Vehicle...						Rendszám Registration numb... B4 TS 127P							
						Raksúly Useful load...							

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe